

## KULTURA IN PUSTNO RAJANJE

(Mef) Neka višja sila je verjetno hotela, da se na tokratno soboto 8. februarja 1997 združita dva praznika, ki še najbolj ponazarjata današnje stanje slovenske družbe.

Na eni strani gre za pustovanje, praznovanje, ki je blizu vsem ljudem, še posebej tistim, ki v stilu starih poganskih običajev potrebujejo masko, zato da si lahko privoščijo druge ali zato, da postanejo to, kar bi radi bili. Na drugi strani pa je kulturni praznik, ki je bil ves čas pod okriljem iste države, vendar nikoli dovolj resno obravnavan, da bi prišel tudi v zavest večine državljanov.

Zgodilo se je to, kar se je moralo zgoditi. V družbi potrošniškega vulgarizma je kultura postala povsem odvečna zabava elite posameznikov, zato pa je pust pridobil na veljavi, saj gre za pravi domači praznik, ki si ga lahko privoščijo prav vsaki. V deželi novih in novih presenečenj, tam kjer so narodnjaki v razcvetu demokracije z enim zamahom pometli z vso rock ideologijo, tam kjer je iznajdljivost bolj na ceni kot znanje, tam kjer ima zabava za vsako ceno bistveno višjo ceno od kulturne zabave, v tej deželi bomo to soboto zgradili dva nova bregova slovenstva: na enem stojijo prešernovci, na drugem pa maškare.

V Izoli bomo imeli maškarado, saj smo jih imeli od vedno. Praznovanja kulturnega praznika pa tokrat ne bo. To, da nismo sposobni organizirati niti skromne prireditve na kateri bi tistim posameznikom, ki še potiskajo kulturniški voz naprej, podelili priznanje ali vsaj nagelj, je seveda pregrešna misel. Kulturni praznik je vendar praznik in zapravniki je zadolžena država, občina, oblast. Toda ta pravi: "Saj imamo vendar kulturniške institucije, ki naj poskrbijo za kulturo", je slišati. Tudi prav, seveda pod pogojem, da bodo za



proslavo občinskega praznika poskrbeli sami občinarji. Igor bo lepil plakate, Miran bo pripravil program, Boris bo trgjal karte, Irena bo garderoberka, dr. Mario pa bo seveda slavnostni govornik. Obljubim, da bom prišel in še vstopnino bom plačal.

200

6. februar 1997

splošna banka koper

ZLATARSTVO  
GIOIELLERIA  
**VAGAJA**



IZOLA, LJUBLJANSKA 41  
TEL. 066/ 67 040

vreme

JASNO  
Z BURJO

# PTT'S NOT DEAD

## Politika je umazana - malo drugače

Pravijo, da je politika umazana. Kaj je to politika? So to stranke? Je to oblast? Dejstvo je, da v strankah delujejo ljudje. V demokraciji so eni na oblasti, tako imenovana pozicija ter tisti, kateri niso na oblasti, takoimenovana opozicija. Naloga opozicije je, da nasprotuje poziciji ter s tem, da deluje javno, poizkuša preprečiti absolutno oblast pozicije. Volivci pa ob volitvah ocenijo delo oblasti ter v primeru, ko z njo niso zadovoljni le to zamenjajo. S tem dosežemo, da na oblasti niso vedno isti in s tem preprečimo popolno oblast nekaterih, da počnejo kar se jim zahoče.

V Izoli imamo trenutno na oblasti LDS, ZLSD, ZZZP, predstavnika narodnosti ter DeSUS. V opoziciji pa so SDS, SKD, SLS in Zeleni. Tej šibki opoziciji so se v zadnjem času pridružili tudi občasno svetniki DeSUS-a ter neodvisni svetniki (bivši svetniki iz vrst LDS). Jasno nam mora biti, da pozicija lahko sprejme vse odločitve v občinskem svetu, ne glede na nasprotovanje opozicije. Torej je pozicija tudi odgovorna, kakšne odločitve so bile sprejete glede proračuna, prostorskih aktov.

Občinski svet v Izoli sestavlja 23 svetnikov. Za odločanje je potrebna večina svetnikov (12), da je svet sklepčen. Za odločitev je potrebna večina prisotnih svetnikov, to je 7. Iz tega sledi da nam 7 ljudi lahko odloči ali bomo imeli ekološko bombo na glavi ( bencinski servis ), pasji poligon ob hišah, avtobusno postajo namesto parka, slabo vzdrževane ulice.

O navedenem je torej potrebno od 7 do 12 glasov svetnikov pač glede na udeležbo na občinskem svetu. Pozicija tudi z imenovanjem predstojnikov služb vpliva na delo občinske uprave. Le ta odloča, v kakšni obliki gredo posamezne zadeve na občinski svet ter poda predlog kakšen sklep naj se sprejme. Na ta način praktično občinska uprava prevzame oblast v občini.

Oblast občinske uprave bi bila zaželjena, če bi delovala strokovno ter v imenu ljudi za ljudi, vendar na žalost vedno temu ni tako. Glede na to, da je glas krajanov kot skupin in posameznikov ter krajevnih skupnosti za občinski svet neobvezujoče, je potrebno najti način kako vplivati na odločitve.

Glede na to, da posameznik na volitvah v občinski svet nima skoraj nobene možnosti za izvolitev, mora vsakdo, kdor bi želel vplivati na odločanje, biti izvoljen preko strank. Posameznik kot neodvisni nima možnosti, ker glasove nabira sam (pač koliko volivcev ga voli), preko strank pa kandidat dobi glasove od kandidatov, kateri niso bili izvoljeni iz iste stranke in s tem večje število glasov.

Torej edini način na vplivanje na občinski svet je dejansko le preko strank, saj le na tak način lahko svoje mnenje posreduješ občinskemu svetniku, kateri ima možnost glasovanja. Torej na vprašanje, kaj je politika in ali je umazana, dejansko nimam odgovora. Pač to je način, po katerem je dana možnost posamezniku in skupinam, da vpliva na odločanje. Na tak način lahko odločamo, kam bomo dali denar, katerega nam država vrača od dohodnine preko občinskega proračuna. Kaj bomo s tem denarjem naredili in kako bomo živeli v Izoli? Bomo popravljali ulice? Ga bomo dali za italiansko šolo? Bomo gradili neprofitna stanovanja? Bomo v Kortah zaposlili še eno vzgojiteljico? Bomo gradili zdravstveni dom? Bomo plačevali parkirno? Kako bomo imeli urejen promet v Izoli? Bodo avtobusi vozili skozi mesto ali po Prešernovi? Bomo imeli ekološko bombo nad glavo?

Le preko strank je možno vplivati na odločitve, zato naj nas ne bo strah strank, ampak tistih posameznikov, kateri bi radi v imenu ljudi odločali namesto ljudi. Sami se moramo vprašati ali smo v Izoli zadovoljni ali ne? Ali je občinski svet

postavil pravo občinsko upravo? Ali je občina naredila dovolj za boljše bivalne pogoje v Izoli? Ali je občina naredila dovolj za odpiranje novih delovnih mest? Ali so gradnje v Izoli ustrezne, da bomo od tega imeli korist vsi krajanji? Sami si moramo odgovoriti na zastavljena vprašanja!

Alojz Padar

## Laž - življenska tekočina Marinvesta

21. Januarja je bil na KS2. sestanek prebivalcev dela ulic Oktobrske, Tomažičeve, Dantejeve in Morove. Toda vabila so prejeli samo nekateri iz tega območja in zato so na sestanek prišli le nekateri. Gotovo le namerno izbrani, kajti "razprava" je tekla o gradnji apartmajskega naselja za prosti trg v območju ZN Marine. Bajе tudi mediji niso bili o tem obveščeni. Tako je novinarka Primorskih novic bajе napisala daljši tekst le po nareku vodstva Marinvesta. In tako napisala, da prebivalci tej gradnji ne nasprotujejo. Čeprav peščica zbranih, ki niso bili kot pooblaščen predstavniki teh ulic, morda ni nasprotovala, se je med njimi le oglasil nekdo, ki je zahteval preverbo usklajenosti Zazidalnega načrta Marina z Družbenim planom, ki je osnovni zakon občine v načrtovanju njenega razvoja. Namreč, ta Družbeni plan, ki so ga sprejeli poslanci občinske skupščine pred več leti (so ti poslanci iz leta 86. še živi?), določa, da morajo biti ta zemljišča namenjena športno-rekreativnim zelenicam, ne pa gradnji. O tem, seveda, novinarka nič ne ve.

Zakaj je ta sestanek sploh bil? Zakon ne zahteva razprave na Lokacijsko dovoljenje. Toda, Marinvest se zaveda svojih nezakonitih dejanj in da bi si čimbolj zavaroval hrbet, skliče sestanek, na katerem naj bi ljudje potrdili, da se z njim strinjajo. To bi bil trden dokument v rokah Marinvesta. (Prav tako, kot nekoč!)

Na objavo Lokacijskega dovoljenja sem se najbrž edini pritožil. Pritožbo sem dal kot svetnik občinskega sveta s prepričanjem, da imam do tega pravico stranke v postopku, saj je moja naloga, kot je naloga vsakega občinskega svetnika, tudi ta, da tečejo stvari v občini po zakoniti poti v splošno korist občine. Pritožil sem se iz treh razlogov:

1. ker družbeni plan za obdobje 86 - 2000, sprejet 16.4.86, usklajen z republiškim dolgoročnim planom 6.10.88 in objavljen 3.3.89, ne dovoljuje gradnjo apartmajev na tem prostoru, ampak določa športno-rekreativne in druge urejene zelene površine.

2. ker družbeni plan v poglavju Turizem izrecno določa: "Za nadaljni razvoj turizma in kakovostnejšo turistično ponudbo bomo ohranili in zavarovali območja namenjena razvoju turizma od Punte do Strunjana.... Hitrejši razvoj zasebnega sektorja...."

3. zaradi vprašljivosti pridobitve zemljišča in izvajalca del za to gradnjo.

Vsi razlogi bi se morali razjasniti, predno bi se potrdila možnost takšne gradnje. Toda Marinvest pokriva razloge pod plašč laži in ob tem pričakuje, da bo molčal tudi tisti občan, ki bo njegovo laž spregledal. Na nekatere, ki o tem govorimo že nekaj let, pa ne da nič več, ker je prepričan, da so se ljudje na to že navadili in da nas ne slišijo več. Za svoje prekrivanje najraje uporablja besednjak: za gradnjo smo že pridobili dovoljenja, h gradnji bomo privabili tuje interesente, apartmaji z razkošnim standardom, prišli bodo petični gosti, vrednost znaša nekaj milijard itd. Kot da se v Izoli gradi Las Vegas. Človeku Izolanu se ob tem zavrti in ker ne ve kaj bi dejal, molči.

Molči tudi zato, ker je vedno molčal in zato, ker ne verjame, da bodo apartmajska naselja resnično spremenila značaj mesta in tudi, ker se mu zdi, da je vseeno če se dela v okvirih zakonov ali ne, in ker ne ve, da kdor dela mimo zakonov, da dela le sebi v korist in v škodo ljudem, ker se ne zaveda, da bodo turistična apartmajska naselja (po Izoli naj bi jih bilo kar nekaj!) vplivala na zmanjšanje ponudbene moči privatnih sobodajalcev in s tem na zmanjšanje občinskega prihodka.

Čas bi bil, da si vsi pogledamo v oči in rečemo bobu bob.

Frane Goljevšček

  
**OBUTI MAČEK**  
**OBUTEV - CALZATURE**  
M.GORKI 2, IZOLA - ISOLA, tel.: 066/ 61 - 631

**Sezonsko  
znižanje obutve  
od 13.1. do 8.2.** - 30%

ODPRTO: 8<sup>30</sup> - 12<sup>h</sup> in 16<sup>h</sup> - 19<sup>h</sup>, SOBOTA: od 8<sup>30</sup> do 12<sup>30h</sup>

**MANDRAČ** je tednik Izolanov  
Naslov: Veliki trg 1, 66310 Izola, tel / fax.: 066 / 61 - 139  
Predsednik časopisnega sveta:  
Glavni in odg. urednik: Drago Mislej  
Uredništvo: D. Mislej, T. Ferluga, Orlando H. (fotoreporter), K. Bučar  
Tehnični urednik: Davorin Marc  
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 100 Sit.  
Založnik / elektronski prelom: GRAFFIT LINE, doo Izola, 61-139  
ŽR: 51430 - 603 - 32431  
Tisk: Birografika BORI, Izola

## 20. seja občinskega sveta V TRETJE GRE RADO

Danes se bo na tretjem nadaljevanju 20. seje sestavil izolski občinski svet. Dnevni red je nespremenjen, izid pa je spet težko napovedovati.

Danes (četrtek, 6. februarja) bodo občinski svetniki vendarle skušali razrešiti gordijski vozelski s sprejetjem ugotovitvenega sklepa o opravljanju funkcije župana občine Izola. Kot znano je na drugem nadaljevanju omenjene seje prišlo do popolnega razhajanja glede ugotovitvenega sklepa in takrat so občinski svetniki problematiko naložili na ramena statutarno pravne komisije. Ta je imela kar nekaj težav s sklicem, saj je jasno, da v tem primeru ne gre toliko za strokovno kot za strankarsko politično odločanje in statutarno pravna komisija po svoji sestavi pač ni odraz trenutnih političnih odnosov v občini.

Vse skupaj se je zavleklo, pa tudi ob sklicu komisija menda ni bila polnoštevilna, tako da bo občinski svet spet obravnaval predlog, ki ga je na prekinjeni seji podal podpredsednik OS. Ali bomo imeli v kratkem dva podžupana in kdaj bodo volitve novega pa je seveda veliko vprašanje, saj sta vojski dokaj razredčeni. Zimske počitnice so namreč opravile svoje, zato trenutno ni povsem jasno koliko svetnikov bo na seji in kakšno bo tokratno razmerje sil.

Seveda pa bi bilo zelo primerno, če bi se svetniki dogovorili, da to najbolj problematično točko prestavijo na konec dnevnega reda in opravijo s tistimi, ki čakajo na njihovo sklepanje že več kot mesec dni. Med drugim so bili na seji že nekaj dolgih ur prisotni predstavniki Investbiroja, ki naj bi pojasnili odlok o zazidalnem načrtu "Kredo", pa doslej te razprave še niso dočakali. Prav tako že ves ta čas čaka na razpravo predlog sklepa o prenehanju odvažanja gradbenega materiala v kamnolom, predlog odloka o ustanovitvi javnega vzgojno - izobraževalnih zavodov OŠ Vojka Čmuc in OŠ Livade ter vrtca Mavrica Izola, sklep o sofinanciranju sanacije strehe in fasade cerkve sv. Mavra itd.

Poleg tega bodo svetniki razpravljali tudi o pobudi za razpis treh referendumov, ki so jih s svojimi 200 podpisi podprli stanovalci Jagodja. Gre za razpis referendumov o gradnji drugega bencinskega servisa na obvoznici (ZN Bencinski servis - Jagodje sever), referendum o lokaciji pasjega poligona med Jagodjem in Livadami ter referendum o ZN, ki predvideva selitev avtobusne postaje v bližino zdravstvenega doma.

Strokovne službe so za tolmačenje zaprosile tudi ustrezno službo za zakonodajo pri vladi RS in od tam so prejeli odgovor, da je Občinski svet dolžan razpisati referendum, čeprav o (naprimer) lokaciji za pasji poligon sam ni sklepal.

Žal je seja na dan, ko je Mandrač že pri naročnikih in v kioskih, tako da bomo spet poročali s tedensko zamudo, za kar se iskreno opravičujemo.



## VPRAŠANJA IN ODGOVORI

**Ta točka dnevnega reda sej občinskega sveta je po pravilu najbolj zanimiva, vendar tudi na koncu dnevnega reda in tako marsikatero konkretno vprašanje ali pobuda izgubi svoj pravi naboj. Da bi vsaj nekoliko popravili to stanje objavljamo nekaj vprašanj in odgovorov, ki jih bodo svetniki dobili na nadaljevanju 20. seje.**

**Bojan Zadel:** Kakšen je sedaj status Krajevnih skupnosti?

Odgovor: Status KS in tajnikov je urejen po pogodbi med občino Izola in Krajevnimi skupnostmi. Postopek je v teku. (p.a. pogodbe doslej ni podpisala še nobena od KS)

**Aleksander Frantar:** Kaj je z asfaltiranjem in ureditvijo Dantejeve ulice?

Odgovor: Po Dantejevi ulici poteka kanalizacijsko omrežje. Pred ureditvijo tega asfaltiranje ni smiselno. Investitor predvideva začetek del v letu 1997 - 1998.

**Jelka Morato Vatovec:** Urejanje pokopališča v Kortah.

Odgovor: Upoštevajte sklep KS Korte z dne 22.11. 1996. Dejavnost je v pristojnosti KS Korte.

**Vinko Gregorič:** Kako je z lastnino lokala pod stadionom v Izoli?

Odgovor: Postopek je v teku.

**Dino Dodič:** Sanacija stavbe kulturnega doma v Cetorah in ureditev ceste.

Odgovor: Prenos kulturnega doma v Cetorah na KS Korte je v teku. Cesta za Cetore je potrebna popravila, vendar ni zajeta kot prioriteta naloga. Nasploh bodo te naloge izvršene po dogovoru med KS in možnostmi proračuna.

**Aleksander Krebelj:** Vli je direktor JP Komunala lahko tudi stečajni upravitelj bivšega podjetja Slavnik?

Odgovor: Za odgovor smo zaprosili direktorja JP Komunala Izola. Po prejemu odgovora bo o zadevi odločal občinski svet.

**Branko Mahne:** Kdo je dovolil posege na Lonki?

Odgovor: Poseg najemnika Lonke je v nasprotju s pogodbo in o tem je bil najemnik obveščen ter poslan dopis na inšpekcijske službe. Ker ugotavljamo, da se najemnik ne drži pogodbe pripravljamo predlog za prekinitev le-te.

**Aleksander Slekovec:** Vprašanje zemljišča v Simonovem zalivu.

Odgovor: Za odgovor smo zaprosili Upravno enoto Izola, ki je pristojna za izdajanje lokacijskih dovoljenj. Ko bomo odgovor prejeli ga bomo posredovali OS.

**Dušan Mejak:** Koliko denarja je bilo v zadnjih petih letih namenjeno kmetijstvu v občini in koliko ga je bilo dejansko porabljenega?

Odgovor: Sredstva so bila porabljena takole: Leta 1992 za 14 milijonov prihodkov, porabljenih je bilo 8 in pol milijona. Leta 1993 je bilo za 14 milijonov prihodkov, porabljenih je bilo 11 milijonov. Leta 1994 je bilo za slabih 8 milijonov prihodkov, porabljenih je bilo 7 milijonov. Leta 1995 je bilo planiranih in porabljenih 8 in pol milijona tolarjev. Leta 1996 je bilo planiranih 5 in pol milijona tolarjev, porabljenih pa je bilo skoraj osem milijonov, tako da je bilo porabljenih za dva milijona tolarjev več od predvidenih. Skupno je bilo v petih letih porabljenih za 11 milijonov tolarjev manj od predvidene porabe. Sredstva so bila v glavnem namenjena pospeševanju proizvodnje hrane, financiranju agromelioracij in arondacij, financiranje študij in analiz s področja kmetijstva, za namakalni sistem Pivol, za kredite za področje kmetijstva, odpravo posledic suše in drugo.

**KAVARNA in  
SLAŠČICARNA  
IZOLA**



Trgovski center  
Simonov zaliv  
Vsak dan  
od 7.00 do 24.00  
Tel.: 646-043

**TORTE PO NAROČILU**  
in raznovrstne sladice  
iz lastne slaščičarske  
delavnice vseh okusov  
in oblik za vsakršno  
priložnost - že za 1.800  
SIT/kg. **Naročite  
danes, prevzamete  
pa že naslednji dan!**



Torta - 101 dalmatince

Kavarna in slaščičarna Izola vabi na glasbene večere.  
Torek-PIANO BAR

# NARAVNI PARK NA NAŠEM DVORIŠČU

Pretekli teden je Medobčinski zavod za varstvo naravne in kulturne dediščine Piran predstavil zloženko in plakat o naravnem rezervatu Strunjan. Gre za prvo tovrstno publikacijo, ki obiskovalca seznanja s posebnostmi omenjenega rezervata, ki obsega 4 km dolgo severno obalo Strunjanskega polotoka med Simonovim in Strunjanskim zalivom ter pripadajoči 200 metrski pas obalnega morja. Kar dobra polovica rezervata pa sega v izolsko občino.

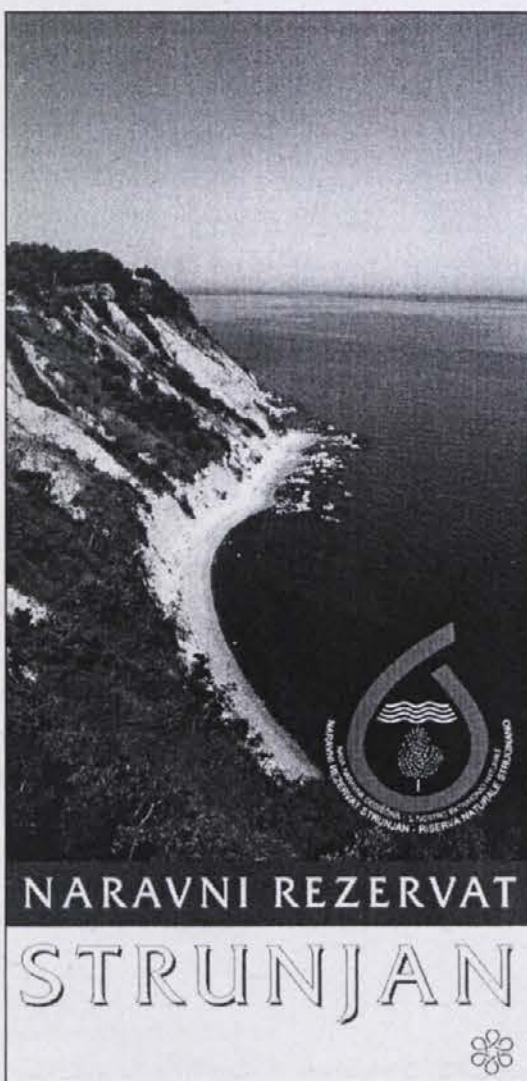


Babica (*Blennius incognitus*)

Če je nepoučeni obiskovalec doslej zgolj občudoval naravne lepote tega zaščitenega dela naše obale, tako z morja kot s kopnega, bo sedaj s pomočjo zgibanke na enostaven in poljuden način izvedel kaj pravzaprav občuduje in kaj je tisto, zaradi česar je to območje edinstveno in zaščiteno. Potem, ko je bil konec leta 1989 razglašen naravni rezervat je bil velik del aktivnosti MZVNKD Piran usmerjen v njegovo označbo in predstavitev. Nameščene so bile plovke, ki označujejo morsko mejo zavarovanega območja in v lanskem letu so bile postavljene označevalne table na kopnem delu rezervata. V pripravi pa so tudi ti. pojasnjevalne table (postavljene bodo pred začetkom poletne sezone), na katerih bodo v

besedi in sliki prikazane osnovne značilnosti in vrednote območja. V sklop aktivnosti za predstavitev rezervata sodi tudi ureditev pešpoti z vrha klifa v Mesečev zaliv (Zaliv sv. Križa). Po besedah mag. Roberta Turka, ki je vodil projekt realizacije

O aktivnostih izolske občine v zvezi z naravnim rezervatom Strunjan nam je Miran Žlogar, predstojnik Uprave za družbene dejavnosti povedal, da je na občini trenutno vloga MZVNKD, po kateri naj bi naša občina za najnujnejše vzdrževanje plovkov morala prispevati od 300 do 500 tisoč tolarjev. Glede na to, da je Zavod za vzdrževalna dela zaprosil za sredstva državo, čakajo na njihov odgovor v kolikšnem obsegu bo država pomagala. Temu primerno bodo v občini ravnali. Sicer pa se vsi dobro zavedajo pomena naravnega parka, ki je še premalo poznan in ga bo morala občina vključiti v turistično ponudbo.



NARAVNI REZERVAT  
STRUNJAN

zloženko, so to zamerki bodoče učne poti, ki bi jo želeli urediti, razmišljajo pa tudi o podvodni učni poti, saj takšne poti po svetu že poznajo in so ponavadi dobro obiskane. Sicer pa ostaja ena bistvenih težav v tem, da se varstveni režim ne uveljavlja tako, kot bi se moral. Predvsem manjka ustrezen način gospodarjenja, pravega nadzora nad območjem pa skorajda ni. Tako se nadaljuje ribolov, nabiranje datljev, ki so ogrožena vrsta, ter sidranje v Mesečevem zalivu in s tem

uničevanje enega najlepših podvodnih travnikov pri nas. V zloženci so tako avtorji še enkrat opozorili na prepovedi in omejitve, ki veljajo na območju rezervata.

In kaj je pravzaprav tisto, kar je vredno obvarovati pred uničenjem? V morskem delu rezervata so ohranjeni izvorni ekološki procesi, značilni biotopi, rastlinske in živalske vrste ter združbe. Na trdnem dnu imamo algalno zarast, kjer prevladuje rjavi bračič in je najbolj popolno razvita pred rtom Ronek, na muljevitem dnu pa podvodni travnik, ki je najbolj razvit in obsežen v zalivu sv. Križa (Mesečev zaliv). Tam najdemo tudi slikovite črve spirografe ter leščurje, ki spadajo med ogrožene živalske vrste, je v rezervatu veliko, med najbolj znanimi pa so kamena korala, morski datelj ter rakovici iz rodu Maia. Na kopnem delu rezervata pa so to prepadne stene klifa, ki je največja znana obmorska flišna stena ob vsej jadranski obali ter značilno rastlinje. Botanično najbolj zanimivo je prav pobočje rta Ronek, kjer se navkljub severni legi ter pretežno flišni podlagi pojavljajo tudi značilne sredozemske rastline, kot sta mirta in jagodičnica, ki ima tu svoje edino avtohtono rastišče v Sloveniji. Poleg tega je naravni rezervat Strunjan najdaljši neprekinjen del naravne obale v celotnem Tržaškem zalivu.



Jagodičnica (*Arbutus unedo*)

"To naše morje resda niso koralni grebeni, a če se malo potrudimo vidimo lepe stvari tudi pri nas," pravi mag. Robert Turk in dodaja, da naj bi pravkar izdana zgibanica in plakat predvsem širila vedenje o rezervatu, pripomogla k dvigu splošne naravovarstvene zavesti ljudi ter tako delno nevtralizirala počasnost ali kar nezainteresiranost države in lokalnih skupnosti za varovanje naravnih vrednot morja in morskega obrežja.

BN

**BOUTIQUE NINA**

IZOLA, Ljubljanska 40, tel. 066 / 646 - 225

**IZREDNE CENE**

Unikatni plašči, jakne, pelerine, kostimi, ekskluzivne svilene bluže, pletenine ...

**Bodite drugačni, oblačite se pri NINI!**

Simonov zaliv  
VAS VABI NA

**VESELO PUSTNO PRIREDITEV**

v soboto 08.02. ob 20.00 uri

**TRADICIONALNO  
OTROŠKO PUSTNO RAJANJE**

v nedeljo 09.02. ob 15.00 uri

Program z nagradnim izborom najboljših mask, pestra ponudba pustnih jedi. Za veselo razpoloženje bo poskrbel ansambel PLATANA in povezovalka IRENA

HTP Simonov zaliv, Morova 6a, 6310 IZOLA / tel.: 066/463 100, Fax: 066/62 222

## STANISLAV JENKO Predsednik OO DeSUS

- DeSUS je na zadnjih državnozborskih volitvah dosegel presenetljivo dober rezultat. Je bilo to tudi za vas presenečenje?

- Za nas niti ne. Mi smo planirali od 6 do 8 svetnikov, glede na moč volilne baze. Vendar je agresivnost posameznih strank proti naši stranki in to, da smo se morali zadolževati za predvolilno propagando je storilo to kar je. Vendar smo zadovoljni, saj smo končno zares stopili v parlament. Tudi ob prejšnjih volitvah bi jih lahko imeli več, vendar smo bili v koaliciji, kjer so nam obljubili boljšo pozicijo, kot smo jo kasneje imeli.

- Zdaj vendarle nekaj pomenite?

- Ja, gotovo. Zdaj smo sicer v nekakšni koaliciji, vendar nismo imeli ambicij da bi bili v vladi ampak smo želeli predvsem delati po posameznih programih.

- Na občinski ravni pa nimate koalicije z nikomer?

- Ne, nimamo je in je ne želimo, saj so te koalicije na občinski ravni zelo vprašljive. Kaj se dogaja? Ni namreč važno ali je kakšen projekt v korist občanom ali volivcem, važno je, da je v korist kakšnim strankam in zato smo ostali zunaj. Nismo ne v koaliciji ne v opoziciji. Šli smo za tem, da podpremo vsak predlog, neglede na to od koga pride, če je v korist občanom in volivcem.

- Ste po dveh letih dela občinskega sveta naredili kakšno oceno?

- Delamo jih sproti in nismo zadovoljni z delom občinskega sveta, zato imamo tudi takšno stanje kot ga imamo. Poglejmo samo ta primer. Jaz sem bil že od začetka v komisiji za pripravo statuta in poslovnika občinskega sveta in tam so se posebej kresala mnenja glede krajevne skupnosti. Tendenco koalicije je bila, da KS nimajo več prostora za življenje v občini, ker naj bi zdaj občina imela pristojnosti nekdanjih KS. Jaz sem zagovarjal stališče naj krajevne skupnosti ostajajo, saj smo ljudje na ta način tudi participirali določena sredstva.

- Kasneje je bilo slišati, da se je prav ena od strank koalicije zelo zavzemala za to, da bi KS ostale.

- To je farsa in ni res. Osnetek statuta je bil takšen, da smo na pobudo LDS črtali večino členov o KS iz statuta. Kasneje je bil sklican Svet KS in tam smo bili tudi svetniki. Sprejet je bil sklep, da se poda amandma na seji občinskega sveta. Ko so kasneje koalicijske stranke videle, da je pritisk na ohranitev obstoječih KS zelo velik so sklicale v Jagodju na predlog Tomažinčiča sestanek in predlagale drugačen amandma. Vendar se predstavniki krajevnih skupnosti s tem



amandmajem niso strinjali. Ko so sprejemali statut je prišlo do proceduralne napake, saj amandmaji niso prišli po vrsti, kot so prihajali, čeprav je takrat še veljal star poslovnik in statut. Predsedujoči je dal v obravnavo amandma, ki je bil predlagan v Jagodju in ga KS niso sprejele, amandma ki so ga predlagale KS pa sploh ni bil obravnavan.

- Ste doslej že delali politični salto mortale?

- Ne, mi smo se o vseh stvareh temeljito dogovorili na občinskem odboru. Mi vemo, kako ta svet funkcionira, saj so komisije in odbori sestavljeni v glavnem tako, da so jih vodili člani strank pozicije. Po mojem pa bi morali biti ti organi sestavljeni s strokovnjakov, saj če pride na občinski svet strokovno dober predlog je veliko lažje odločiti. Prišlo je celo do tega, da se posamezni organi niso mogli sestati za določeno problematiko.

- Glede županovanja se zdi, da ste dosledni. Že pred tem ste zahtevali volitve novega župana in tudi zdaj podpirate to.

- V osnutku statuta je bilo napisano, da je župan lahko profesionalen ali neprofesionalen, vendar je prav posebej na predlog LDS-a prišlo v statut, da je župan profesionalen. Danes pa smo tam kjer smo. Smo v poziciji ko ne moremo naprej. Zdaj dajejo nekakšne predloge za podžupana, vendar v Izoli nihče ni pristojen za predlaganje podžupana, ker je po statutu za to pristojen župan, tega pa dejansko nimamo.

Če bi podžupana že imeli tega problema sploh ne bi bilo. Ker pa se ni delalo po statutu, ki predvideva podžupana, in to je krivda vodstva občinskega sveta, je tako kot je.

- Menite, da bo danes občinski svet sprejel ugotovljeni sklep o županovanju?

- Mi bomo glasovali za to, da je župan v skladu s statutom profesionalen, kdo bo to pa seveda ne vemo. Lahko je tudi dr. Gasperini, seveda pa mora odstopiti kot poslanec v DZ.

## POVRŠNO O PARANGALU

V prejšnji številki Mandrača smo pri pisanju novice o novih najemnikih Parangala, v naglici zagrešili kar nekaj napak. Ker smo z njimi nekatere prizadeli, druge pa razjezili je prav, da povemo, kako stvari menda zares stojijo.

1. Trditev

Parangal je dobil novega najemnika

Trditev drži, saj je novi najemnik (Džulaga) že začel z urejanjem restavracije.

2. Trditev

Prejšnji najemnik je moral po sodnem nalogu izprazniti lokal.

Trditev ne drži. Prejšnji najemnik je res dolgoval del najemnine, vendar se je z lastnikom (THP Simonov zaliv) sporazumno dogovoril o prenehanju najemne pogodbe.

3. Trditev

Podnajemnik (Porton) je redno plačeval svoje obveznosti, zato mu je lastnik omogočil nadaljevanje opravljanja dejavnosti.

Trditev ni točna, saj je (po besedah najemnika) tudi podnajemnik dolgoval plačilo najemnine za svoj del lokala in je šele na intervencijo prejšnjega najemnika lastnik omogočil, da

lokal lahko nemoteno obratuje.

4. Trditev

Lastnik restavracije je HP Simonov zaliv.

Informacija ni točna. Lastnik je THP Simonov zaliv.

5. Trditev

Sedanji najemnik je najemnik plažnih objektov na plaži v San Simonu.

Informacija ni točna. Novi najemnik Parangala je najemnik objekta na plaži v San Simonu.

6. Trditev

Najemnina celotnega lokala znaša 9.000 DEM.

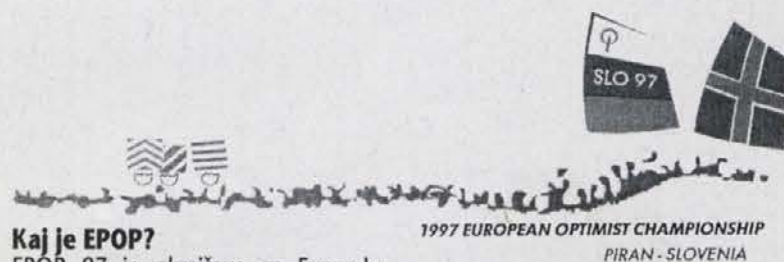
Informacija ni točna. To je najemnina v poletnem času (6 mesecev), izven sezone je najemnina za lokal 7.000 DEM. Povprečna najemnina je bila in bo tudi odslej 8.000 DEM.

7. Trditev

Najemnina je visoka

Trditev je osebno mnenje avtorja. V pomoč mu je bila informacija prejšnjega najemnika, da je podobna najemnina za kvadratni meter tudi v Monte Carlu, ki je turistično verjetno pred Izolo.

Vsem, ki smo jih s temi netočnostmi in nepravilnostmi prizadeli se iskreno opravičujemo.



### Kaj je EPOP?

EPOP 97 je okrajšava za Evropsko Prvenstvo jadralscev v razredu Optimist - Piran.

### Kdo je organizator?

Organizator prvenstva je športno društvo Pirano Prvenstvo v sodelovanju z Jadralsko zvezo Slovenije in Občino Piran.

### Kje in kdaj?

Evropsko prvenstvo bo potekalo na regatnem polju v piranskem zalivu od 4. - 12. julija 1997. Osrednja lokacija tekmovanja bo Bernardin, kjer bodo delovale vse službe prvenstva in bodo nameščeni tekmovalci.

### Kakšna bo udeležba?

Pričakovati je udeležbo blizu 400 tekmovalcev iz Evrope in drugih delov sveta.

### Možnosti naših?

Med favoriti za najvišja mesta so tokrat tudi naši tekmovalci, ki so že v letu 1996 bili v samem vrhu na EP in SP.

Med tistimi, ki lahko računajo na najvišje uvrstitve so tudi mladi izolski jadralski, pomemben pa je tudi prispevek trenerja Olimpica, ki je sodeloval pri finalizaciji izdelave domačih otimistov, ki jih bodo vozili mnogi udeleženci prvenstva.

1997 EUROPEAN OPTIMIST CHAMPIONSHIP  
PIRAN - SLOVENIA



### ZADNJA VEST ROKOMET

1. LIGA ŽENSKÉ  
ŽRK IZOLA: POLJE  
34 : 18 (19:9)

Izolanke so brez težav premagale mlado moštvo Polja in prejele celo več zadetkov kot bi bilo treba. Posebej razveseljuje povratek na igrišče izkušene Davidele Tičič.

### POKALNA TEKMA MOŠKI DELMAR:PRULE 20:18

Zaradi poraza s sedmimi zadetki v prvi tekmi so Izolani izpadli v četrtfinalu.

## SUBVENCije ZA VINOGRADe IN SADOVNjAKE

Občane občine Izola obveščam, da je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano v Uradnem listu RS, št. 5/97, objavilo javna razpisa za dodelitev subvencije za obnovo vinogradov ter za dodelitev subvencije za obnovo sadovnjakov.

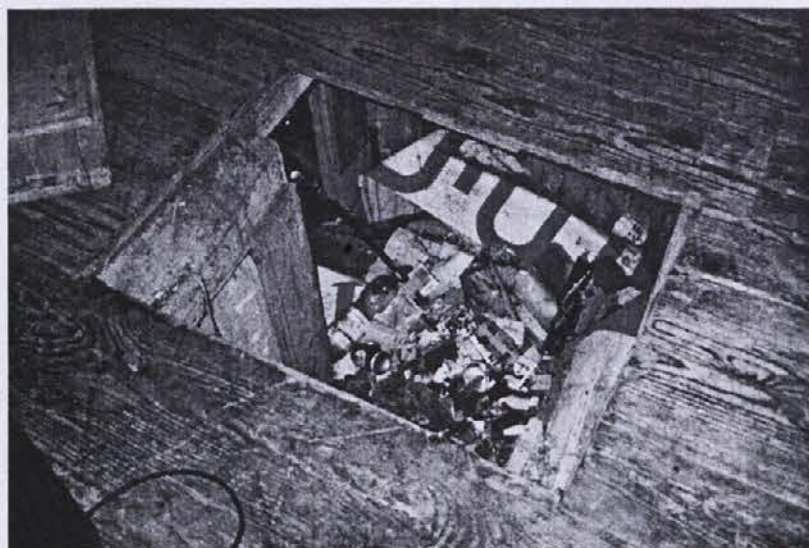
Upravičenci do subvencije so fizične in pravne osebe, ki opravljajo kmetijsko dejavnost in imajo stalno prebivališče oziroma sedež v Republiki Sloveniji ter izpolnjujejo pogoje razpisa.

Zahtevke za dodelitev subvencije je potrebno poslati najkasneje do 1/6-1997 na naslov: POSLOVNO ZDRUŽENJE PRAHRANE SLOVENIJE, Ljubljana, Slovenska cesta št. 54, s pripisom "za razpis vinogradi oziroma obnova sadovnjakov".

Za vse podrobnejše informacije vam priporočamo, da se obrnete na KMETIJSKO SVETOVALNO SLUŽBO KOPER, v Koprju, Ul. 15. maja 17, telefon št. 38-287, in sicer:

- za vinograde BRAJNIK JANKO in ELIZABETA SIMČIČ  
- za sadovnjake VILJAMKA VESEL, ELIZABETA SIMČIČ in IRENA VRHOVNIK.

Tajnik občinske uprave  
Irena JERMAN, dipl. iur.



## KULTURNI MOLK OBLASTI

**Kultura bo tudi v tem letu dobila realno manj denarja kot v prejšnjih letih. Trend zmanjševanja denarja, ki ga država in njene lokalne oblasti namenjajo kulturi se vztrajno nadaljuje.**

In kako se preživlja kultura v izolski občini?

Denarja je premalo celo za najnujnejše programe, za zaposlovanje dodatnih delavcev v kulturi pa sploh ni denarja. Trenutno država zagotavlja plače za delavce Knjižnice in ZKO - ja, vendar pri slednjih obljublja le financiranje plače za enega delavca, tam pa so trenutno zaposleni trije strokovni delavci in pomožno osebje. Dogovori med državo in občino niso bili kaj prida uspešni in usoda teh delavcev je vse prej kot jasna.

Pravzaprav je šele zdaj povsem jasno, kako v občini primanjkuje organ, ki bi se ukvarjal s področjem kulture. Namesto tega je celotno odločanje padlo na ramena Uprave za družbene dejavnosti in občinske svetnike, ki pa se doslej ne morejo ravno pohvaliti s pretiranim zanimanjem za kulturno dogajanje v občini: Dovolj bi bilo zbrati podatke koliko jih je v zadnjih dveh letih obiskalo katero od gledaliških ali drugih predstav v kulturnem domu. Edini, ki bi si zares zaslužil priznanje za odnos do kulture je Branko Andrejašič, pa še ta je predstojnik upravne enote in na odločanje v občini nima posebnega vpliva.

Občinski proračun bo imel tudi letos cel kup težav in zagotovo bo treba zategovati na vseh straneh. Tudi za kulturnike bi lahko veljalo to, če ne bi vedeli, da v kulturnem domu ustvarijo toliko lastnega dohodka, da z njim pokrivajo precejšen del svojih stroškov. K sreči je program, ki ga pripravlja ZKO dovolj kvaliteten in tudi komercialno uspešen. Prav zato je čudno, da so v občini vsi zavrgli misel o ustanovitvi Kulturnega centra.

**V dokaz popolne ignorance oblasti do kulture bi lahko dodali brezbržnost ob sesutju kulturnega doma v Cetorah, zgornja fotografija pa prikazuje prišepetevalnico na odru kulturnega doma v Kortah, ki se je spremenila v smetišče.**

**Da pa so ljudje, ki jim kultura nekaj pomeni kaže tudi fotografija z nastopa folklorne skupine KD Korte - Usakoščat, konec leta 1996 v Ospu.**

## PODRŽAVLJENI KULTURNI OBJEKTI

Zakon o uresničevanju javnega interesa na področju kulture, ki je bil sprejet že daljnjega leta 1994 je omogočil oblikovanje predloga sklepa s katerim bo občina Izola določila, kateri objekti, ki so v službi kulture, bodo postali javna lastnina.

Po popisu vseh teh objektov v občini je pripravljen predlog, da javna lastnina in javna infrastruktura postanejo:

- Kulturni dom Izola
- Besenghijeva palača
- Zadrugi dom Korte
- Galerija Alga
- Letni kino Arrigoni.

Kot javna infrastruktura je predlagana kinodvorana z izjemo poslovnih prostorov namenjenih za komercialno dejavnost. Pravico uporabe kinodvorane ima Globus film Koper.

Javna lastnina postane tudi oprema, ki jo ima v lasti Kulturni dom Izola.

O predlogu bodo sklepali občinski svetniki danes, na nadaljevanju 20. seje.



NAUTILUS



PAPIRNICA PARFUMERIJA  
Postojnska 5  
6310 IZOLA  
tel. 65-315

**Ne bodite pustni,  
bodite pustni!**

Imamo vse kar potrebujete za dobro pustno preobleko!

VALENTINOVO

Izberite pravo darilo za ljubljeno osebo!

KAJ PRAVIJO IZVAJALCI

## Kabelski delilni sistem v KS Staro mesto in KS II.

Izola je že nekaj časa pod udarom različnih ponudnikov storitev kableske televizije. Največ tradicije ima sistem v Livadah, že precej časa so priključeni na kabelski sistem v drugi KS, v Jagodju se še odločajo, v starem mestu pa prav zdaj napeljujejo sistem, ki ima več kot le kratkoročne ambicije. O tem smo se pogovarjali z direktorjem podjetja, ki ta dela opravlja (ELTA d.o.o.) **A. Kabanico**.

*Za začetek bo morda prav, da predstavite podjetje, ki se je tako pogumno (brez koncesije) podalo v kabelsko osvajanje starega mesta.*

Naše podjetje je prve stranke pridobilo že leta 1993 v Kopru. Do današnjega dne štejejo naši kabelski sistemi čez 3.000 stanovanj in sicer v Izoli, Kopru in Sežani. Septembra leta 1994 smo na pobudo strank v ulici Okt. revolucije naredili mini kabelski sistem, skupni antenski sistem namesto velikega števila klasičnih in satelitskih anten. Kmalu za tem se je tudi v starem mestnem jedru pojavil velik interes po potrebi kableske televizije in ta se je razširila po Izoli ter danes šteje 700 stanovanj. Naročniki kableske TV lahko sedaj sprejemajo 226 različnih TV programov.

*Ko sva že pri programih, nas zanima vaša ponudba:*

Ponudba je sestavljena iz vseh Slovenskih programov (nacionalnih in zasebna-POP TV, TV 3, A-kanal=, državnih italijanskih in večine zasebnih programov, športnih programov) DSF in EUROSPORT=, glasbeni programi, programi za otrokwe, programi za odrasle, TV Srbija, TV BIH ter različni zabavni in informativni programi.

Zagotovo najbolj razveseljuje vidnost POP TV in HRT 1, katere je v Izoli nemogoče gledati razen v kabelski TV.

Radi bi razveselili stanovalce z novico, da bodo že naslednji mesec lahko spremljali angleški dokumentarni program Discovery v italijanskem jeziku. To bo hrati prvi digitalni program v omrežju na Obali.

*Razvoj teh sistemov je neverjetno hiter. Ali mu sploh lahko sledite?*

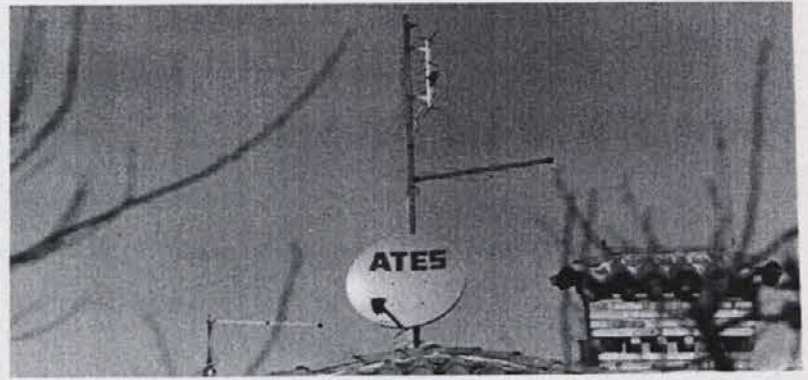
V perspektivi pričakujemo več in več programov, kakor tudi možnosti priključitve na Internet, ki bo v kabelskem omrežju cenejši in do 100 krat hitrejši bo prenos informacij.

V tem letu bomo združili vse kableske sisteme na Obali, to pomeni, da bodo vsa stanovanja imela enako ponudbo, ki bo še obširnejša in kvalitetnejša.

*Kaj pa problem koncesije za kableske sisteme. Občinski odlok, ki naj bi to področje urejal se je vrnil nazaj k pripravljalcu.*

Novoustanovljena delniška družba Slovenski kabel d.d. bo v perspektivi združila vse sisteme v državi v enoten sistem kar je že uveljavljeno v Evropi. Upoštevajoč zgornja dejstva je vsako zapiranje kableskih sistemov z občinskim odlokom v lokalne okvire v nasprotju s standardi in težnjo po enotnem sistemu.

Pripravljen je nov predlog zakona o telekomunikacijah kateri zajema tudi Kabelski TV. Med tem časom je težko narediti kakršenkoli občinski odlok brez tveganja da bi bil v nasprotju s prihajajočo zakonodajo. Seveda to ne pomeni, da se ne bomo podredili - prilagodili občinskim aktom.



**Kako pa širitev kableskega sistema ocenjuje Anton JURIŠEVIČ, predsednik sveta krajevne skupnosti Izola staro mesto ?**

Na zadnji seji sveta krajevne skupnosti smo na pobudo podjetja ELTA d.o.o. poslušali informacijo o izgradnji kableskega delilnega sistema v naši krajevni skupnosti. Svet krajevne skupnosti je ocenil, da je tovrstna ponudba sprejemanja različnih programov perspektivna tudi zaradi opcij, ki jih z širitvijo nudi.

Sam pristop podjetja ocenjujemo pozitivno tudi ob spoznanju, da si tudi pravnoformalno urejujejo potrebno dokumentacijo, ki je potrebna pri takem posegu. Županu pa bomo predlagali, da v okviru svojih pristojnosti in v zaščito potrošnikov (v tem primeru sprejemnikov kableskega signala) imenuje PROGRAMSKI SVET, ki bo v sodelovanju z lastnikom kableskega sistema oblikoval ponudbo programov sistema.

Potrebe po KATV so takojšnje, če seveda želimo preprečiti individualne investicije in odliv denarja čez mejo brez razloga. Pri tem imamo v mislih nakupe raznih tehničnih sredstev za sprejem satelitskih programov, ki so nedvomno dražji, kot priklop na KATV. Cena priklopa enega stanovanja znaša 450 DEM (protivrednost sit), ki je rahlo pod Slovenskim povprečjem. Stranka lahko dobi različne popuste, ki upoštevajo tudi socialne razmere.

*Kaj bi dodali za konec:*

Rad bi sporočil vsem stanovalcem Izole, ki živijo pod Prešernovo cesto in še niso pokriti s kabelsko TV, da bodo kmalu vsi imeli možnost priključitve ter da so individualne antene neustrezna rešitev za posameznika in celo mesdto. Zato je bolje še malo počakati. Vsi, ki prenavljajo strehe ali fasade bodo imeli prioriteto za priklop, prav tako tudi stanovalci Ljubljanske in Koprške ulice. Previdnost ni odveč niti pri nakupu novega TV aparata in videorekorderja, zato vprašajte trgovca po aparatih, ki imajo 40 kableskih kanalov (hiper band), saj boste le tako v prihodnosti lahko gledali vseh 40 kableskih programov. (DM)

### Z ODLOKOM NIČ NOVEGA

Izolski občinski svet je že v letu 1996 dobil na mizo osnutek odloka o urejanju področja kableskega prenosa televizijskih signalov.

Takrat so imeli svetniki na predlagani osnutek cel kup pripomb. V prvi vrsti so mu očitali neživljenskost, saj je predvideval odstranjevanje vseh klasičnih anten in podobne aktivnosti, ki s samo dejavnostjo kableske TV nimajo nobene zveze.

Ker se je za povrh napletla še debata o različnih sistemih in o tem, da bi na ta način bili oškodovani tisti, ki v Livadah že ves čas plačujejo tudi obstoječi sistem in podobno.

Ker za sprejetje osnutka odloka ni bilo prav nobene možnosti so ga svetniki gladko zavrnilo in poslali nazaj v pripravo predlagatelju. Predlagatelj pa ima težave, saj je strokovi delavec, ki je imel to zadolžitev na bolniškem dopustu in tako osnutek čaka na kakšne boljše čase.



# ROKOMET

Delmar : Slovan 22:22  
(13:8)

Tekma v rokometni dvorani je bila pomembna za obe ekipe, Izolani so računali na zanesljivo zmago, Slovan pa na točko. Začetek je bil po godu Izolanov, za katere sta po poškodbi spet zaigrala Popovič in Mičovič. Ekipe Slovana v prvem polčasu ni prikazala kakovostne igre, Izolani so bili boljši brez posebnega truda, sama igra pa ni bila navdušujoča. Polčas je dobil Delmar s petimi zadetki prednosti in vse je kazalo, da bo pot do zmage v nadaljevanju le formalna.

Drugi polčas pa se ni začel po izolskih načrtih. Gostujoči trener je v odmoru znal dobro motivirati igralce, ki so drugi polčas začeli bolj zavzeto in napadalno, razlika pa je neprenehoma kopnela. Izolani se nikakor niso mogli zbrati, še posebej pa so odpovedali mladi a la Kovač Ropotar...Po izključitvi "starega mačka" Matijaševiča 18 minut pred koncem, pa Izolani niso znali postaviti več prave obrambe in izolska ladja se je pričela nevarno nagibati. Tik pred vodno črto je Delmarjevo ladjo ustavil Mičovič, ki je poskrbel za "gol za zmago." Toda drugače sta menila sodnika, ki sta zadnje 3 sekunde pred koncem naredila neverjetno dolge in osupljive. Tri sekunde pred koncem so Izolani pred svojimi vrati izvajali prekršek, izvajalec je bil Valenčič, ki je na kratko podal do Popoviča, ta pa je žogo pred "ponorelimi ljubljanskimi napadalci skrnil v naročje za še zadnji dve sekundi. Sekunde so potekle, tekme je bilo konec, a sodnika sta kdo ve zakaj, dosodila devetmetrovko za goste, ki so skozi razredčeno izolsko obrambo zadeli in odnesli točko. Igralci in gledalci so obnemeli, kaj se je zgodilo pa so doumeli šele na svežem zraku.



**Peter Mičovič:** Nikakor si ne bi smeli dovoliti, da nas po vodstvu s petimi zadetki, nasprotna ekipa dohiti. Slovan je bil v drugem polčasu boljši in mu je to uspelo. Seveda pa se lahko o zadnjih treh sekundah debatira. Sam mislim, da smo bili oškodovani. V dveh sekundah lahko zmagas samo s sodniško pomočjo.

# KAPUCINO

## Sport



## PRAVILA SO BILA KRŠENA

### Babič in Tomič za Babiča

V RK Delmar ne mirujejo. Potem, ko je klub zapustil Babič, so v Izolo že pripeljali novega igralca.

Gre za 29 letnega levega branilca **Zorana Tomiča**, ki ima status srbskega oziroma jugoslovanskega reprezentanta.

Med drugim pa naj bil tudi Popovičev soigralec v Zvezdi in soigralec celjskega vratarja Periča v španskem prvenstvu. RK Delmar naj bi s Tomičem podpisal polletno pogodbo, Zoran pa naj bi zaigral že v soboto v Velenju proti Gorenju.

Po pobegu Babiča, so se v RK Delmar strinjali, da brez Babiča ne gre in poleg Tomiča poskušajo vseeno pridobiti tudi Babiča. Ponudili smo mesto klubskega sekretarja in ta jo je seveda hipoma sprejel.

Seveda ne gre za Sašo Babiča temveč za izolskim športnikom dobro znanega **Vojmirja Babiča**, nekoč že sekretarja - nogometnega.

Upajmo, da bo Vojmir na "terenu" vsaj toliko uspešen kot Sašo na igrišču.

ženske  
IZOLA:MLINOTEST 26:37  
(15:17)

V tekmi 1.državne lige za ženske so Izolanke odigrale zaostalo srečanje z ekipo Mlinotesta iz Ajdovščine. Favorizirane Ajdovke so tekmo odlično začele in povedle z rezultatom 1:6. Temu so pripomogle tudi domačinke saj so v tem obdobju zadele kar štiri stative. Proti koncu polčasa so nato Izolanke zaigrale mnogo bolje in izenačile na 12:12. V drugem polčasu se je nadaljevala izenačena borba do zadnjih petnajst minut, ko so gostje izkoristile utrujenost Izolanek in preko hitrih protinapadov visoko zmagale. Pri Izolankah je standardno dobro odigrala **Ciganovičeva**, zelo dobro pa je odigrala **Bubnjeva**, ki je dosegla 8 golov iz igre. Izkazala se je tudi mlada **Bošnjakova**. Povedati velja, da so mlade Izolanke tik pred tekmo odigrale turnir kadetinj v Piranu, kar je se poznalo v zaključku tekme.

### kadetinj

V Luciji je bil drugi turnir za kadetinj v rokometu. Izolanke so najprej odigrale srečanje z ekipo Burje iz Škofij. Preko cele tekme so bile Izolanke v rahli

prednosti, ki je proti koncu tekme znašala že 3 gole a je bilo premalo za zmago. Škofjotke so v zadnjih minutah tekme rezultat izenačile na 17:17, kar je bil tudi končni rezultat tekme. Slabše kot navadno je branila Šmitranova in točka je šla v Škofije.

V drugi tekmi turnirja so Izolanke proti Piranu zaigrale mnogo boljše in na koncu slavile visoko zmago 9:19. Z dobro igro v obrambi in učinkovitostjo v napadu so Izolanke popolnoma zasenčile Pirančanke. Pri Izolankah se znova izkazala **Mia Bošnjak in Hana Škrbec**. Tretji turnir bo 15.2.97 v Ajdovščini.

Za Izolo so igrale: Biljana Šmitran, Tina Kofalt, Mia Bošnjak, Hana Škrbec, Tjaša Božič, Slavica Kovljenič, Katja Smerdu, Mojca Stubelj, Nina Furlan, Katka Višnjevec in Petra Božič

V petek potuje ekipa mlajših deklic A na polfinalni turnir v Ljubljano. Mlajše deklice Izole letnik 84 in mlajše, ki so v lanskem letu osvojile naslov državnih prvakinj si bodo na turnirju v Ljubljani ponovno poizkušale priboriti nastop v finalu.



## ODBOJKA

Simonov zaliv : Žirovnica 3:0  
(5,2,3)

Kljub ne najboljšemu ozračju v OK Simonov zaliv, igralci nadljujejo z rednimi treningi tekmami. Še več, kot vse kaže so igralci prišli v pravo tekmovalno formo in z nekoliko spremenjeno igro, v kateri sta Popovič in Komadina nekoliko razbremenjena več priložnosti pa dobijo ostali, uspevajo premagovati nasprotnike. Tokrat so v dvorani v Livadah premagali resda zadnjouvrščeno Žirovnico, ki ni pokazala velikega odbojarskega znanja, klonila pa je vsega po nekaj več kot pol ure. Nova igra daje igralcem nov polet, vprašanje pa je ali bo to dovolj tudi za prouvrščene ekipe 1. B lige.

### ženske

Začenja se tudi prvenstvo v 3. ženski ligi, v kateri nastopajo tudi izolska dekleta.

Izolanke bi rade v pomladanskem delu ostale na doseženem položaju oziroma napredovale za eno ali dve

bro trenirala, v klub pa sta bili pripravljene priti tudi dve igralki koprškega Kemiplasa, sicer Izolanki, vendar je klub zanj zahteval odškodnino, ki pa je OK Radio Morje ni bil pripravljen plačati. Tako ostaja ekipa zelo mlada, vendar to ne bi smela biti ovira za doseg zastavljenih ciljev

## NAMIZNI TENIS

V soboto 25.1. so igralkе NTS Arrigoni uspešno odigrale 6. krog državnega prvenstva v drugi ligi. Najprej so visoko s 7:0 premagale Jesenice, nato pa tesno s 4:3 še Križe. Nastopile so Rahotinova, Umerjeva, Jauševčeva in Ludvikova.

Dosti slabše so jo odnesli člani v tretji ligi. Doživeli so dva boleča, a pričakovana poraza. Z 2:5 so najprej izgubili v Križah, z 1:6 pa so jih nato premagali igralci Vektor Olimpije 2.



Kristina Rahotin je od 27. do 30. januarja je za mladinsko državno reprezentanco nastopala na zimskih mladinskih igrah Alpe Jadran v avstrijskem Judenburgu.

V disciplini mešanih dvojic je skupaj z Jagerjem osvojila bronasto kolajno.

Mladinke so ekipno osvojile 4. mesto, Kristina pa se je posamezno osvojila 5. - 8. mesto. To so bili obenem tudi najboljši dosežki, ki so jih na igrah osvojili slovenski mladinci in mladinke.

V 7. krogu državnega prvenstva v drugi ženski ligi so Izolanke igrale s polovičnim uspehom. Najprej so doma tesno premagale Ilirijo 2 s 4:3, nato pa povsem razočarale in presenetljivo izgubile proti Škofji Loki kar s 1:6. Ob tem je treba upoštevati, da tokrat nista nastopili Jana Ludvik in Erika Jauševac, Kristini Rahotin pa se je poznala utrujenost od

dvobojev z zimskih mladinskih iger. Za Arrigoni so tako nastopile Romina Umer, Kristina Rahotin, in Teja Kodrič.

Člani pa so ravno tako doma obakrat zmagali. S 5:2 so najprej premagali ekipo Preserja, Logatec pa je moral priznati premoč brez dobljene točke.

Za NTS Arrigoni so nastopili Rajko Kodrič, Milan Hrvat in Kristjan Ludvik.

## NOGOMET

Mlajši dečki nizajo uspeh za uspehom. Tokrat so bili najboljši na turnirju Slovan - Slavija 97.

Osvojili so prvo mesto v svoji skupini in se tako uvrstili na polfinalni turnir, ki bo konec februarja.

Za Izolo pod vodstvom Sandija Sejdinovskega so igrali: Igor Volk, Marko Ulemek, Damir Hadžič, Marko Božič, Nenad Hanc, Jure Treskavica, Bare Aščič, Rok Božič in kristjan Bajc.

## KEGLJANJE

V ženski ligi so igralkе Mehana izgubile proti

Proteusu z rezultatom 3:5. Za Izolo so zmagale Mlakar, Milost in Stegovec. Izolanke so še vedno na 8. mestu z 7 osvojenimi točkami.

So pa v 11. krogu zmagali kegljači Mehana. Boljši so bili od Kočevjha, ki so ga premagali s 5:3.

Za šport in rekreacijo  
dobite na enem mestu vse,  
od superg do...



**BOGAT IZBOR ŠPORTNIH  
OBLAČIL IN OBUŠVE ZA  
HLADNE DNI**

KOPER, Tržnica, tel. 25-888  
IZOLA, Sončno nabrežje, tel. 65-646  
PORTOROŽ, Obala 16a, tel. 75-598

SANIS d.o.o.

Odprto ob delavnikih non-stop,  
v Portorožu tudi ob nedeljah in  
praznikih!

# KOLEDAR PRIREDITEV jan/feb 97



## RAZSTAVE GALERIJA ALGA IZOLA

V četrtek, 6. februarja vas ob 19. uri  
vabimo na otvoritev razstave

### "MOČ TIŠINE"

avtorice **Jožice Korenjak** iz Kromberka

Njeno delo je umetnost, ki gori skozi plamen ustvarjalnega ognja in pušča sledi za našo prihodnost. V kulturnem programu bosta

V četrtek, 27. februarja vas ob 19. uri

vabimo na otvoritev razstave akvarelov

### MIRE PUHAR,

članice likovne skupine **LIK iz Izole**

Ob tej priložnosti bo avtorica predstavila svojo pesniško zbirko **Nalomljene misli**, ki je izšla v samozaložbi.

Galerija je odprta vsak dan, razen nedelje, od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00, v soboto je galerija odprta samo v dopoldanskem času.

## PRIREDITVE

### KULTURNI DOM IZOLA

#### balet

sreda, 5. 2. ob 17.00

### "PO SLEDEH"

**SREDNJA GLASBENA IN BALETNA ŠOLA** iz

Ljubljane se prvič predstavlja obalnemu občinstvu. Kulturni dom  
Vstopnina: 300 Sit odrasli, otroci imajo brezplačen ogled

#### zabava

sobota, 8. ob 15.00

### VESELO PUSTOVANJE

 za najmlajše

Klubski prostor Prost vstop

### VESELE DELAVNICE ZA OTROKE

od 17. do 21. februarja med šolskimi počitnicami, v dopoldanskem času, 10.00-12.00 v Kulturnem domu Izola Prijave sprejemamo na sedežu ZKO Izola, Bazoviška 4, tel. 61 513

#### klubski večer

petek, 27. ob 20.00

### KAKO ZGRADITI

### DOBRO-ZDRAVO DRUŽBO

Svetovni popotnik **DANILO CELAN** je pripravil zanimivo predavanje - diskusijsko delavnico.

Iztočnice za pogovor bodo: Svet brez politike in religij, Znanstveno urejanje sveta, Novo izobraževanje za novega človeka, Kako pripraviti ljudi na moč, Kontrola rojstev in genetski inženiring, Pravica do smrti...

Klubski prostor Kulturnega doma Vstopnina: 500 Sit

## GLEDALIŠČE

četrtek, 6. 2. ob 9.30 in 10.30 Gledališka šola STEPS

### GLEDALIŠČE JE...

Člani Gledališke šole Izola bodo z gledališko improvizacijo predstavili skrivnosti gledališča. Kulturni dan je namenjen učencem 5., 6., 7. in 8. razredov osnovne šole. Predstavi sta zaključeni za OŠ Vojka Šmuc Izola.

Kulturni dom Izola Vstopnina: 300 Sit

petek, 28. 2. ob 20.00

**Moliere, Goldoni, Feydeau**

### NOSTALGIČNA KOMEDIJA

Produkcija Cankarjev dom Ljubljana Režija: Jaša Jamnik Igrajo, plešejo in pojejo: **POLONA VETRIH, LJERKA BELAK, ZVONIMIR HRIBAR, MARKO OKORN** in plesalci skupine **MOJCE HORVAT**

Kemična sestava smeha pomaga proti stresu, depresiji, samomoru, želodčnim težavam, infarktu, ter je preizkušen afrodisijak. Kulturni dom Izola Vstopnina: predprodaja 1.500 Sit, redna prodaja 1.800 Sit kako do vstopnic? Predprodaja vstopnic poteka v Galeriji Alga, Kristanov trg 4, vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00. Rezervacije sprejemamo tudi po telefonu - 62 776.

Blagajna Kulturnega doma bo odprta uro pred predstavo.

### senzacionalna novica.....

#### V MARCU NAPOVEDUJEMO...

Razvpiti kavarniški komični kabare **ARABELLA** (Ljubljana) z Vito Mavrič, Janezom Škofom, Ivom Godničem (bivši maršal, sedanja Jovanka)... in ekstravagantno predstavo **SLUŽKINJI** (Maribor), kjer naslovne ženske vloge odigrajo eminentni slovenski igralci: **Radko Polič-Rac, Alojz Svete in Brane Šturbej** Vstopnice so že v prodaji!!!!

## SING SING

 - Koper

Četrtek, 6. februar ob 18.00 uri

**ODER JE VAŠ** - gledališke improvizacije.

Petek, 7. februar ob 18.00

Koncert meseca

### HAMMOND PARTY TRIO

Če bi radi videli virtuoza na Hammond orglah in izvrstnega basista ter bobnarja, potem ne zamudite tega nastopa.

Sobota, 8. februar ob 18.00

### KDO SE SKRIVA POD MASKO

Ponedeljek, 10. februar

Razstava **PUSTNE MASKE**

v torek DJ Luka Mezek, v sredo DJ Bradač, ki vrti Kula Shaker.

## MKC Koper

, Gregorčičeva 4

vabi

9. februarja 1997 ob 20.00 na

## SLOVENSKO KULTURNO SVINJO

nastopajo: **NULE** Šibenik

**STEPHEN BUCHANAN** (USA)

## Galerija INSULA Izola

V petek, 7. februarja ob 20.00 otvoritev razstave skulptur **JANE MIHELJ**

Galerija je odprta od 9 - 14 in od 17-19 ure



## ŠTRACE JN CUNJE SZ KURT

**OPOZARJAMO VSE KRAJANE, DA PRIDEMO  
NAUKULEN TAKU:**

**PUSTNA SOBOTA:**

OB 14.00 GREMO V PORTOROŽ - KAŠTEL  
OB 15.00 BOMO NA BAREDIH  
OB OKULEN 15.30 V CETORAH

**PUSTNA NEDELJA:**

OB 14.00 SMO V PUSTNI POVORKI V PORTOROŽU,  
OB 15.00 SE PREDSTAVIMO KOMISIJI NA KAŠTELU,  
OB OKULEN 16.00 PRIDEMO NA ŠARED,  
OB OKULEN 17.00 SMO NA MALIJI

**PUSTNI TOREK:**

OB 14.00 V MEDOŠIH NA VRHU,  
OB 15.00 V ČEDLJAH  
OB 16.00 V KORTAH  
OB 18.00 BO ZA MARENDI FRITAJA ZA PUSTA IZ  
ŠTRAC IN CUNJ V GASILSKEM DOMU V KORTAH.

**KRAJANI POSKRBITI, DA BO V TEH DNEH CESTA  
PROSTA ZA PUSTA, KI BO TEMELJITO POMETEL  
ZIMO IN KATIVERJO !**

### Skupnost Italijanov vabi

**V soboto, 8. februarja ob 19.00 bo v  
Portorožu, v Smaragdni dvorani Grand  
Hotela "Emona" na Bernardinu koncert  
SIMFONIČNEGA ORKESTRA  
TEATRA "GIUSEPPE VERDI" IZ TRSTA**

Na programu so skladbe Tartinija, Bacha in  
Mozarta. Dirigent: Federico Guglielmo  
Koncert organizirata Unija italijanov Reka in  
Ljudska univerza Trst pod pokroviteljstvom  
pokrajine Furlanija-Juljska krajina.

Vstopnice so na voljo v predprodaji na sedežu  
It. skupnosti tel. 65-031, 65853.

Cena vstopnic v predprodaji je 300 SIT za  
študente in upokojece ter 500 SIT za ostale,  
ter na dan koncerta 500 SIT za študente ter  
upokojece in 1.000 SIT za ostale.

### MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA Oddelek za otroke in mladino

vabi

otroke od četrtega leta dalje  
na uro pravljic, ki bo

**11. februarja 1997 ob 17.00 uri**

na mladinskem oddelku knjižnice.

Poslušali bomo pravljico

**POJEDEL BOM LUNO,**

ki jo je napisal in ilustriral  
Michael Grejniec

## Nagradna igra Mandrača in zlatarstva VAGAJA LOV NA VALENTINA II. del

Danes objavljamo drugi del znane pesmi Franceta Prešerna, s katero si lahko prislužite eno od mikavnih nagrad.

Postavite ga skupaj s prvim delom, ki smo ga objavili minuli teden in morda boste ugotovili pravilni vrstni red po katerem si kitice sledijo. Če niste povsem prepričani v svojo odločitev pogledajte v knjigo ali pa počakajte do prihodnjega tedna, ko bo na vrsti še zadnji del poezije. Lahko povemo, da je ta pesem uglasbljena in jo radi prepevajo pevski zbori, pa tudi bolj komorne pevske zasedbe. Najdemo jo tudi v osnovnošolskih berilih.

Dovolj napotkov, saj menimo, da pravilna rešitev le ni pretrd oreh. Pazite le, da boste odrezke nalepili v pravilnem vrstnem redu, saj bo v nasprotnem primeru dopisnica neveljavna in pri žrebanju ne bo prišla v poštev za nagrade.

Naj ponovimo, kaj Vam je storiti:

Ko ugotovite kako si verzi sledijo, jih **po vrstnem redu nalepite** na dopisnico in pošljite na naše uredništvo najkasneje **do srede 19.februarja**. Med prispelimi dopisnicami bomo izžrebali dobitnike mikavnih nagrad, ki jih poklanjata

**ZLATARSTVO VAGAJA** iz Ljubljanske ulice 41 in sicer

1. nagrada : Zlat obesek - srček v vrednosti 10.000 SIT
2. nagrada : Zlat obesek - srček v vrednosti 5.000 SIT
3. nagrada : Zlat obesek - srček v vrednosti 2.000 SIT

**VAGAJA** ZLATARSTVO  
GIOIELLERIA

IZOLA, LJUBLJANSKA 41  
TEL:066/67040

Up mi vzdigni,  
z roko migni,  
ak' bojiš se govorit!  
Ura bije,  
k oknu ni je,  
kaj sirota čem storit!

V hram pogledjte,  
mi povejte,  
zvezde, al' res ona spi;  
al' poslušaj,  
me le skušaj,  
al' za družega gori.

Ako spava,  
naj bo zdrava,  
ak' me skušaj, nič ne de;  
po nje zgubi,  
ako ljubi  
druž'ga, poč'lo bo srce.

## ZDRAVO MESTO IZOLA (pripravlja Andrej Dernikovič)

### TRI FAZE RAZVOJA PROJEKTA (nadaljevanje iz prejšnje številke)

#### FAZA IZVEDBE

- zvečati ozavešanje glede pomena zdravja
- zagovarjati celovito načrtovanje strategije
- razviti medsektorsko sodelovanje
- spodbujati sodelovanje javnosti
- pospeševati inovacije
- zagotavljati zdravju naklonjeno javno politiko



#### ORGANIZACIJSKA FAZA

- imenovati projektni svet
- analizirati okolje projekta
- definirati vsebino projekta
- ustanoviti projektno pisarno
- načrtovati strategijo
- razviti zmogljivosti vseh vrst
- določiti odgovornost



#### ZAČETNA FAZA

- organizirati podporno skupino
- razumeti ideje
- poznati mesto
- najti finance
- določiti sedež organizacije
- pripraviti predlog
- dobiti privolitev mestne skupščine

### Akrobatski Rock n Roll V IZOLI ZA POKAL SLOVENIJE

V izolski športni dvorani (rokometni) bo v soboto 8. februarja tekmovalje za pokal Slovenije v akrobatskem RnR-u in HIP HOP-u. Začetek tekmovanja bo ob 13.00 uri.

Organizator, Rock n Roll klub KIWI vabi na ogled tekmovanja in podporo domačim tekmovalcem, ki se bodo potegovali za najvišja mesta v državi.

### MALI OGLASI

**IZGUBIL** sem steklo ŽAROMETA od avtomobila **PEUGEOT**. Najditelja prosim, da ga proti nagradi dostavi na uredništvo.

**RABLJENI RAČUNALNIKI** z garancijo in **NOVI RAČUNALNIKI** od 15.000 SIT naprej. Tel.: **066 65-818**

**ATARI RAČUNALNIKI ZA GLASBENIKE**

Serijo računalnikov ATARI (Mega STE, STE, SMF) primernih za delo v glasbenih studijih in za DTP ter igrice poceni **PRODAMO**. Računalniki imajo tudi dodatne HARD DISK-e.

Informacija na tel.: **066 61 - 139 ali 62 - 022**

# LANI BLIZU 5000 KRVODAJALCEV

(KB)Sodobnega zdravstva si brez transfuzije in uporabe raznih krvnih preparatov ne moremo niti zamisliti, še več, zdi se nam kar samoumevno, da imajo bolnišnice na razpolago kri za vsakovrstne nujne primere in se premalo zavedamo, da je to mogoče le zato, ker so ljudje, ki se odločijo, da bodo z darovanjem krvi pomagali neznanemu sočloveku, ki ga je zdravje zapustilo. Morda sami niti ne pomislijo, kako neprecenljivega pomena je takšno dejanje. Že vrsto let deluje v sklopu izolske bolnišnice tudi oddelek za transfuzijo, ki ga je v obdobju od njegovega nastanka obiskalo na tisoče krvodajalcev, ki so darovali na tisoče litrov krvi in s tem rešili kdo ve koliko življenj. O aktualnem stanju na omenjenem oddelku pa je njegova predstojnica **dr. Irena Kramar** povedala tole.

### Kako bi ocenili odziv krvodajalcev v lanskem letu ?

Leto 1996 se je pokazalo kot leto, ko smo imeli idealno število krvodajalcev - prihajali so redno skozi vse leto. Večjih težav v podjetjih niso imeli. Le redko se je zgodilo, da smo se, zaradi večjih potreb pri pacientih po določeni krvni skupini ali po določeni krvni komponenti, zatekli k poimenskem klicanju krvodajalcev. In odziv je bil vedno lep !

V lanskem letu pa se je pri nas oglasilo 4914 krvodajalcev, ki so darovali 2000 l krvi. Med njimi jih je bilo 258 takih, ki so darovali kri zase, za svojo lastno operacijo (autologna transfuzija), 4656 pa jih je prišlo pomagati neznanemu bolniku. Kot krvodajalci so se izkazali tudi gojenci Učnega centra slovenske vojske iz Ilirske Bistrice. 752 krvodajalcev pa se je prvič odločilo za to plemenito dejanje.

### Kaj pa opremljenost oddelka, kako poteka posodabljanje?

V letu 1996 smo se računalniško opremlili, kar nam zagotavlja tudi večjo varnost krvnih produktov, s kodo označena kri pa zagotavlja anonimnost. Hkrati pa je tako omogočena tudi povezava z Območnimi organizacijami Rdečega križa in Oddelki za transfuzijo po Sloveniji. Letos pa bomo pričeli s plazmaferenzami. To je postopek, kjer krvodajalcu odvzamemo polno kri, aparat pa jo istočasno centrifugira in vrača krvne celice, tekočino, plazmo, pa zbira v posebni vrečki. Tako zbrano plazmo hranimo v skrinji do ponovnega testiranja. Dvakrat testirana plazma je danes najvarnejši produkt za paciente, ki potrebujejo sestavine plazme za svoje zdravje, obenem pa tak postopek omogoča zbiranje plazme za faktor VIII, dejavnik koagulacije, ki je za preživetje hemofilikov nujno potreben. Naš plazmaferetski aparat omogoča tudi zbiranje trombocitov, saj jih današnji postopki zdravljenja zahtevajo vedno večkrat.

### Ali trenutno z odvzemi krvi uspevate pokrivati potrebe ?

Imeti ravno prav krvodajalcev je mojstrovina. Ne premalo, da bi pacienti ostali brez, ne preveč, da bi kri zastarela. In s skupnim delom to lahko dosežemo. Čeprav so Območne organizacije Rdečega križa tiste, ki nam pripeljejo krvodajalca na vrata, smo mi tisti, ki vidimo, ali je odziv primeren. In na pričetku vsakega letaja ponavadi kritično obdobje. Tako je v januarju darovalo kri 300 krvodajalcev, izdali pa smo 370 vrečk krvi. To je obdobje viroz, smučanja in popraznično obdobje, zato 300 krvodajalcev v januarju ni majhno število, vendar je za trenutno število bolnikov premajhno.

Kljub dokaj visokemu številu krvodajalcev pa se torej včasih zgodi, da je krvi premalo za pokrivanje trenutnih potreb, zato na transfuzijskem oddelku radi sprejmejo vsakogar, ki se odloči, da bo na ta način pomagal sočloveku. So pa tudi ljudje, ki so kri darovali že več kot stokrat. Rekorder je g. Drago Radešič, ki je v imenu obalnih krvodajalcev, ob pričetku gradnje paviljona na Debelem rtiču, 17. januarja, predsedniku republike Milanu Kučanu, ki je tudi sam krvodajalec, izročil kristalno statuo. Ob tej priložnosti se je predsednik pošalil: "Sam ne bom nikoli uspel tolikokrat dati kri, ampak v povprečju sva pa dobra, kajne?" Drago Radešič je namreč kri daroval kar 136 krat.

Sicer pa na oddelku za transfuzijo izolske bolnišnice opravljajo odvzeme krvi ob torkih med 7. in 11. uro, ob četrkih med 7. in 16.30 ter ob petkih med 7. in 9.uro.

## Patti chiari - amicizia lunga

Per una comunità nazionale minoritaria è importante il ruolo del primo ministro perché è indubbiamente indicativo di quale maggioranza e di quale orientamento politico del Paese è espressione. Per questo, il presidente incaricato, Janez Drnovšek, è stato eletto anche con il voto dei due parlamentari che nella Camera di Stato sono chiamati a tutelare gli interessi delle minoranze italiana e ungherese.

Ma altrettanto importante è la compagine esecutiva che egli intende formare assieme alle persone e ai partiti che saranno chiamati a ricoprire il ruolo di ministri dei vari dicasteri. Anche se tutti sono importanti, va comunque rilevato, che per una comunità nazionale alcuni sono più importanti di altri. E tra questi possiamo certamente annoverare il Ministero degli affari esteri, quello per le finanze, quello per l'istruzione e lo sport, per la cultura e, naturalmente, quello per gli affari interni. Anche su questi, come sugli altri, il nostro deputato dovrà esprimersi. E logica vuole che il suo voto corrisponda a quello precedente, anche perché - pure in questo caso - potrebbe essere determinante ai fini di quel voto in più necessario per formare una maggioranza.

Tuttavia, anche se delle perplessità ci possono essere e ci sono su tutti i ministri proposti e su tutte le formazioni politiche di cui sono espressione, su uno in particolare i dubbi si accentuano.

Infatti, il Presidente incaricato ha destinato uno dei ministeri più importanti e più delicati - quello degli Affari Interni - all'esponente di un partito che non è mai stato tenero e tollerante con le minoranze nazionali. Un ministero dal quale dipende l'attuazione di tutta una serie di nostri diritti, a partire da quello dell'applicazione delle norme sul bilinguismo.

Sempre logica vuole, quindi, che prima di esprimersi sia necessario verificare sia a livello di governo, che di singolo ministero, quali garanzie e quale programma intenda realizzare nei confronti della nostra comunità. Per dirla con i nostri saggi di un tempo: "patti chiari - amicizia lunga".

Silvano Sau

ISOLA:

## Il tempio della vergogna

Doveva essere la piazzetta delle nuove proposte culturali di Isola e invece è diventata il tempio della vergogna isolana. Parliamo di Piazza Manzioli dove sono ubicate la bellissima chiesetta di S. Maria di Alieto e la quattrocentesca palazzina che dà il nome alla piazzetta. La prima, S. Maria di Alieto, è già da alcuni anni in fase di restauro o ancor meglio in fase di disgregazione. Infatti, gli interventi dei restauratori hanno prodotto delle crepe anche sulle pareti che imperiose sfidavano il tempo e il degrado a cui la chiesa fu abbandonata.

La seconda, Casa Manzioli, nuova sede promessa della Comunità italiana di Isola e sede del costituendo Centro di cultura italiana, è da anni, da troppi anni, banco di prova degli umori nei rapporti politici tra la Slovenia e l'Italia e di conseguenza è vittima della altalenante stabilità dei Governi dei due Paesi. In altre parole, quando Lubiana si dichiara pronta a far fronte ai suoi obblighi in merito al Progetto Manzioli l'Italia ha altri problemi più urgenti da affrontare e viceversa.

E così, aspettando il matrimonio tra le due "lune", Casa Manzioli degrada paurosamente, rappresentando un pericolo pubblico per coloro che si trovano a transitare per la "piazzetta delle nuove proposte culturali" di Isola.

Gianfranco Siljan

"EL MESTRO DE PIRAN"

## Con Paolo Sema a Isola

Pubblico molto attento e partecipe, pure con qualche punta polemica, durante la presentazione del professor Paolo Sema del suo ultimo libro "El mestro de Piran" alla Comunità degli Italiani di Isola. Serata che ha mantenuto vivo l'interesse dei presenti soprattutto per il tema trattato che riguardava la storia di questo territorio nell'ultimo secolo. In particolare gli anni immediatamente successivi alla fine del secondo conflitto mondiale.

Un periodo, durante il quale il professor Sema, e prima ancora suo padre Antonio, è stato personaggio di spicco dell'antifascismo piranese e istriano. Fino al momento del contenzioso con il nuovo potere popolare. Contenzioso che si è risolto poi, alla fine del 1945 e agli inizi del 1946 con la sua espulsione dal Partito Comunista e con lo scioglimento dell'organizzazione del Partito Comunista italiano di Pirano.

Paolo Sema, allora preside del Ginnasio-Liceo italiano di Pirano, si trasferì a Trieste nel 1952. È difficile comprendere il presente, e ancora più difficile progettare il futuro, se non si ha coscienza del passato. Purtroppo - è stato ribadito durante la serata - la nostra gente è stata privata della possibilità di costruirsi una memoria storica. Durante il periodo fascista perché delle battaglie sociali e operaie non si doveva parlare. Dopo l'avvento del potere popolare perché andavano favoriti soprattutto quegli aspetti che inneggiavano al socialismo dei popoli jugoslavi. In questo periodo, però, le popolazioni locali hanno subito tutte le

traversie e tutte le tragedie che avevano investito l'Europa e, in particolare, queste zone di confine, magari accentuandole.

"Molti hanno scritto dell'Istria - ha sottolineato il professor Sema - e probabilmente meglio di me. Ma la gran parte di questi studiosi del passato hanno visto dell'Istria soltanto alcuni aspetti. Hanno raccontato i fati che loro convenivano ed hanno taciuto

degli altri. La storia dell'Istria è soprattutto una storia di lotte. Presenti sempre, ma particolarmente presenti in questo secolo. Basti pensare alle battaglie sociali di Isola a partire dalla fine del secolo scorso. Lotte che il fascismo ha cercato di incrinare con la violenza contro italiani, sloveni e croati. E che i nazionalismi successivi hanno contribuito a lacerare.

A cinquant'anni dall'esodo, alla fine di un secolo e alla fine di un millennio, è necessario ricomporre la storia e far finalmente esplodere la cultura. E vedremo che in Istria la cultura italiana, quella slovena e quella croata si compenetrano da sempre. Nel modo di vivere, di pensare, di lavorare."

"La gente istriana - ebbe a dire ancora Paolo Sema - è troppo seria per cadere nella trappola di chi vuole strumentalizzarla." Gli istriani sono gente seria e concreta e il fatto di esser vissuti assieme per secoli li rende immuni da sollecitazioni di odio e scioviniste. È un'esperienza che gli istriani hanno pagato troppo cara per dimenticarla.

S.S.



Il professor Paolo Sema Foto: C. Chicco

## I libri italiani

Abbiamo incontrato la direttrice della Biblioteca civica di Isola, che opera in alcuni locali dislocati su due piani del vecchio edificio in via Rivoluzione d'Ottobre. La signora Marina Hrs ci informa subito che l'istituzione, pur così importante dal punto di vista della crescita culturale della nostra cittadina, ha una sede poco adatta e mancano spazi per un funzionamento normale.

«Manca anche il personale, continua la direttrice, essendo la biblioteca aperta al pubblico anche al pomeriggio. I mezzi per l'ammodernamento tecnologico non sono sufficienti per soddisfare le necessità delle biblioteche con-temporanee. Nonostante ciò la nostra biblioteca è la prima nel Litorale che ha adottato il sistema dei prestiti registrati dal computer, abbiamo adottato i prestiti inter-bibliotecari e stiamo valutando la possibilità di offrire il servizio Internet.»

Chiediamo poi alla nostra interlocutrice di informarci sui fondi librari in lingua italiana.

«Disponiamo di un consistente numero di libri in lingua italiana: materiale di consultazione, saggistica, letteratura, guide turistiche, manuali di nautica e gastronomia. Si possono

consultare l'Enciclopedia per ragazzi Prima e il Grande dizionario enciclopedico della UTET. Inoltre il lettore può trovare una quindicina di titoli di stampa



periodica: dai giornali alle riviste specializzate. Annualmente acquistiamo attorno ai 400 libri in lingua italiana, cifra che negli ultimi anni corrisponde al 25% di tutti i nostri acquisti. I mezzi sono devoluti dalla Comunità autogestita costiera per la nazionalità che prevede nel proprio bilancio fornito dalla Repubblica una somma da destinare alle biblioteche civiche. I prestiti di libri in lingua italiana comprendono il 3% del totale delle operazioni di prestito librario. Per gli alunni delle scuole organizziamo regolarmente l'ora del racconto in lingua italiana.»

Quali sono le difficoltà di gestione del fondo librario in lingua italiana?

«Quelle che rallentano tutto il nostro lavoro: la mancanza di una superficie, che dovrebbe essere maggiore del 70% di quella attuale, e di personale per l'elaborazione elettronica del materiale librario.»

M.M.



## Concorso "La nostra storia"



Isola, 8 febbraio 1929: mare ghiacciato al Primo Ponte. Sullo sfondo S. Piero.

## Non c'è più religione

In un tempo, neanche troppo lontano, per le nostre contrade vigeva il "centralismo democratico". Prima ancora la "dittatura del proletariato". Cose che non piacevano, sinceramente facevano paura anche a noi. Poi, grazie ad alcuni storici sconvolgimenti, si arriva alla "democrazia". Altra parola difficile e il più delle volte indecifrabile. Nonostante i dizionari ce la presentino come forma di governo in cui il potere viene esercitato dal popolo, senza intermediari o tramite rappresentanti. Ma visti gli sviluppi politici casarecci dell'ultima ora ci sorge spontanea la domanda: "Chi è il popolo?" Non sarà per caso colui al quale viene garantita la possibilità di essere d'accordo con quello che gli altri gli impongono?

Gianfranco Siljan

## Concorso "La nostra storia"

Vogliamo ricordare che la Redazione de "Il mandracchio", foglio della comunità italiana di Isola, anche quest'anno ha bandito tra tutti i suoi lettori un grande concorso pubblico "La nostra storia" con racconti scritti o orali, documenti, cartoline, fotografie, oggetti, ecc..

Vi possono partecipare tutti i lettori de "Il mandracchio", connazionali e non, concittadini e non, inviando alla Redazione testimonianze scritte, fotografate o verbali, riguardanti proprie esperienze vissute, aneddoti, storie sul passato remoto o prossimo di Isola e di vicissitudini che comunque la riguardano.

Verrà preso in considerazione tutto: scritti, racconti e testimonianze orali che la Redazione è disposta a registrare direttamente, cartoline, vecchie foto di famiglia o di altro, curiosità, documenti, giornali o libri, oggetti che testimoniano la vita passata.

I migliori requisiti o testimonianze pervenuti verranno pubblicati già durante il concorso, mentre alla sua conclusione, la Redazione si riserva il diritto di organizzare una mostra nella sede della Comunità. Documenti o oggetti pervenuti - su richiesta - dopo un'adeguata documentazione, verranno restituiti ai proprietari. La Redazione, a suo insindacabile giudizio, premierà i tre contributi più interessanti o, comunque, i più originali. I premi di notevole consistenza (sarà una grossa sorpresa) verranno consegnati durante una particolare cerimonia. Il concorso è aperto fino al 15 febbraio 1997. Chiunque abbia intenzione di partecipare e vuole ulteriori notizie in merito può rivolgersi direttamente alla Redazione presso la Comunità degli italiani di Isola in Via Gregorčič 76, tel. 65 031.

## Attività comunitaria

(Apertura della sede (Palazzo Besenghi))

Sala di lettura e bar sociale - Da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30.

Biblioteca - Il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e il giovedì dalle ore 16.30 alle 19.

## Manifestazioni culturali

Sabato 8 febbraio, alle ore 19.00, nella Sala degli specchi dell'Hotel Emona Bernardino di Portorose, concerto da camera dei musicisti del Teatro "Giuseppe Verdi" di Trieste. In programma Tartini, Bach e Mozart. Il concerto è organizzato in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste.

Costo biglietto in prevendita: 500 SIT, studenti e pensionati 300 SIT.

Costo biglietto al botteghino: 1.000 SIT, studenti e pensionati 500 SIT.

Informazioni sulla prevendita dei biglietti e sulla possibilità di trasporto da Isola a Portorose e ritorno ai numeri telefonici della Segreteria della Comunità 65-031 e 65-853.

Martedì 22 febbraio, alle ore 18.00, a Palazzo Besenghi, Sala grande della Comunità, conferenza del prof. Enrico Benussi di Trieste sul tema "I parchi e le riserve naturali del Friuli-Venezia Giulia". La conferenza è organizzata in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste. Ingresso libero.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile:  
Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel,  
C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan,  
A. Šumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel., fax: (+386 66) 65031, 65853

# NAGRADNA GOJKARCA

V počastitev 8. februarja je Gojko sestavil križanko, v katero je vključil 4 avtorje knjig, ki so v zadnjih letih izšle v Mandračevi založbi.

Potrudite in najдите avtorje ter jih napišite na kupon. Naš naslov že veste; Veliki trg 1, Izola

Med pravnimi odgovori bomo izžrebali trui reševalce, ki jih bo nagradila Trgovina za male živali BINGO BONGO.

Ob Prešernovem dnevu pa bomo med reševalce križank razdelili še tri knjižne komplete. Vso srečo!

Tokrat so nagrajenca izžrebali kar v trgovini **JONATHAN Sport Line** na Velikem trgu v Izoli in sreča je bila naklonjena **Liljani ČUK**, Zupančičeva 12, Izola, ki bo za nagrado prejela smučarska očala Rudi Project, ki jih podarja Jonathan Sport Line

1	D	I	M	T	5	R	I	J	7	R	A	L	J	12	M	A		
14	O	S	I	R	15	A	R	16	A	E	R	E	O	17	G	D		
18	T	R	I	19	N	K	A	20	U	S	V	I	N	K	21	O		
22	A	R	S	23	J	U	24	L	A	A	25	26	K	A	M			
27	M	A	R	J	A	N	28	V	L	T	29	30	Z	31	K	L	U	B
32	U	N	A	33	S	I	R	T	A	K	I	34	R	A	D	O		
35	L	K	36	K	A	37	S	E	38	M	39	E	40	I	H			
41	E	A	A	42	M	A	K	43	R	A	I	S	A	44	O			
T	45	K	R	46	M	A	R	47	N	I	48	O	L	P	R			
49	50	I	B	O	51	P	O	52	J	N	L	A	53	I				
54	E	D	E	L	M	A	N	J	U	R	I	N	Č	I	Č			

## VODORAVNO

1. geslo
12. Aljoša Mislej
13. osje gnezdo
15. Andrea Radolovič
16. letalo po italijansko
17. Gašper Dolher
18. geslo
22. umetnost
23. Jazbec Uroš
24. Lukančič Ajša
25. Prešernova pesem
27. geslo
31. društvo
32. reka med Hrvaško in Bosno
33. grški narodni ples
34. slovenski skladatelj - Simonitti
35. Lucijan Kozlovič
36. Kraševac Aljoša

37. Simo Erceg
38. madžarsko moško ime (iz Imre)
40. Ingrid Hrovatin
41. Ernest Antolovič
42. poljska rdeča cvetica
43. žena Mihaila Gorbačova
45. ladijski šofer
47. Nadarevič Ifran
48. PLO - napiši obrnjeno
49. zaščitno premazno sredstvo, iz boliti
51. reka v Italiji
52. grški katoliki
54. geslo

## NAVPIČNO

1. Diana Okretič
2. prebivalca Istre
3. trpljenje, matranje
4. reka na Peloponezu
5. zver iz sev. Amerike, množina
6. rimska boginja jeze
7. slaščica iz sladoleda, iz sakata
8. revež, skrajšano

9. Onanisov vzdevek
10. reka v vzhodni Sibiriji
11. pretakanje solz
12. Mitja Grževič
13. slo. slovnica, ime in priimek
19. afriško jezero
20. ulit izdelek
21. slonov čekan
22. vražni obesek, množ.
26. nemška tovarna avtomobilov
28. letovišče v zah. Istri
29. otroška bolezen na Japonskem
30. letni čas
31. slov. pevec Vlado
36. z njimi igramo remi
39. reka v Gruziji
42. najmlajši oddelek Jure
44. sev. ameriški indijanec
45. dlakasta koža mladih
46. otožna tonovska lestvica
47. ptič neletalec
50. Bubola Erik
51. Paliska Nori
52. Umer Romina
53. Tecom Izola



## KUPON št. 14

---



---



---



---

# KRIMINALIJE

Kaj lepšega kot za praznik oditi v vikend hišico, se kulturno najesti dobrot, kulturno popiti kapljico ali dve rujnega, nič več, in se spomniti na rimajočega moža iz prejšnjega stoletja. Toda pozor, prvi znanilci pomladi - "vikendaši" so že tu. V varstvu noči vdrejo v vikend se najejo naših dobrot in spijejo mnogo preveč kapljic rujnega, pod plašč pa si naložijo vse, kar se le da.

## Vikendaš

V noči iz 27.1. na 28.1. je vikend heroj vlomil v vikend na Baredih.

Imel je lepo srečo, saj je lastniku odnesel 3 kg in pol klobas, 1 kg in pol pancete, 4 litre in pol domačega žganja, 16 Delamarisovih (dobrih) konzerv in 7 litrov refoška.

V isti noči je neznanec vdrl v poljsko hišico v Livadah, vendar iz nje ni odnesel ničesar.

Naslednji dan je vikendaš ponovno udaril.

Na Koštrlagu je vdrl v vikend, ki pa je bil na njegovo nesrečo prazen. Nato se je lotil kamp prikolice, kjer tudi ni ničesar našel, je pa storil za 20.000 tolarjev škode.

V večernih urah so dečki prišli vikendašu na sled in ga kmalu za tem prijeli. Na vesti je imel še številne druge vlome v okolici Kopra in Pirana. Vikendaš je pristal na hladnem s kazensko ovadbo pri sodniku.

## Korte - Izola - led

31. januarja je prišlo do prometnega zastoja na cesti Korte - Izola. Zaradi poledenelega in neposutega cestišča je v koloni obstalo kakih sto vozil in avtobus. Mnogi so zaradi tega zamudili na delo in v šolo. Promet je stekel šele po treh urah. Sploh pa se prebivalci Kort, Šareda, Malije in ostali zaselkov kar premnogokrat ubadajo s slabo cesto, ki bi bila lahko večkrat posuta in tako varnejša.

## Mož iz Livad

V Livadah je robantil mož. V primežu hlapljivih snovi je lomastil po stanovanju in kričal. Kmalu se je tega početja naveličal, in se spravil nad ženo. Intervenirali so dečki, ki so robana pridržali in napisali predlog za sodnika za prekrške.

## Vzroki niso znani

Vzroki foto nesreče iz prejšnjega Mandrača niso znani niti izolskim dečkom. V poročilo so zapisali, da je voznik iz neznanega vzroka zavil levo in čelno trčil v drevo. Voznik je bil pri trku na srečo le lažje poškodovan.

**Coper Espan** trgovina in ekonomske storitve  
d.o.o. KOPER  
Pristaniška 45, KOPER / tel.: 445 513, fax: 445 514



Veliki trg 3, 6310 Izola, tel.: 066 / 62 033

Gostilna "Ribič" IZOLA sodi med gostišča, v katera se rado vrača veliko gostov. Več kot sto let slovi po izredno dobro pripravljenih darovih morja: kalamari, sardoni, sardele, girice, pedoči. Domača malvazija (Kortinca) in domač kraški teran (Tomaj).  
Za obisk se priporočamo.

**fotooptika RIO** Težave z vidom?

IZOLA

Obiščite nas, deležni boste popolne oskrbe vida od očal - kontaktnih leč do rednih brezplačnih kontrol vida.

fotooptika RIO Ljubljanska 24 IZOLA tel.: 066/61-403, fax: 066/67-044

**AVTO JEREB** SEAT ALHAMBRA

AVTO JEREB - Polje 21 (Prodajni center Ruda) Izola  
Tel.: 066 / 62 - 424 Fax: 066 / 67- 854

**Ker** smo upoštevali vse tisto, kar lahko dopolni našo ponudbo in kar vam je lahko v zadovoljstvo.

**Zato** smo vam omogočili, da si lahko z našimi storitvami v kateremkoli trenutku in na enostaven način postrežete kar sami.

**Samopostrežni informacijski terminal**

vam nudi možnosti dviga in pologa gotovine ter plačila položnic, seznanja vas z našo ponudbo in novostmi, sprejema različna vaša naročila in ima na vaša pogosta vprašanja vedno pripravljene odgovore.

**splošna banka koper**